

耆英生活能力學校 (SENIOR SURVIVAL SCHOOL)

生活能力課程單張#15

使用輔助技術

➤ 什麼是輔助技術？

「輔助技術」(AT)是任何可令傷殘人士能生活得更獨立之儀器或設備，包括「高科技」和「低科技」儀器。輪椅，助行器，文字放大器，特別電話，和電子溝通工具等均屬輔助技術的例子。有時政府計劃為傷殘人士購買輔助技術。此生活能力單張將簡介耆英特別感興趣的兩個項目：聯邦醫療保險和加州醫療保險。聯邦醫療保險和加州醫療保險在醫療有需要時將提供輔助技術之福利。此包括像輪椅，扶手，義肢，和「另類及輔助性溝通」儀器或講話電腦。

➤ 什麼人符合資格？

所有耆英和傷殘人士只有聯邦醫療保險者均可享有某類項目承保之福利。為取得付款，他們必須有醫生提供之良好文件證明，指出設備是必須的同時並無更便宜之選擇可供選用。從任何服務此人的治療師取得一份報告或信件亦是好主意。

所有耆英和傷殘人士只有加州醫療保險者可能會得到輔助技術之承保，如此技術被認為屬耐用性醫療設備的話 (DME)。DME是加州醫療保險計劃使用承保輔助技術之名詞。加州醫療保險同時規定需醫生處方，說明設備之需要和紀錄在案。要求之項目如費用超過\$100時需額外的處理時間，並需呈交一份稱為治療授權要求 (TAR) 的表格。TAR由供應商填寫。在呈交TAR之後，申請者必須等候批准，有時可達三十天。這時你會收到批准，否定，或延遲之通知。

如個人同時有聯邦醫療保險和加州醫療保險，則在加州有一個特別批准之程序。此人向加州醫療保險計劃申請。然後加州醫療保險計劃決定此要求是否屬加州醫療保險之福利；如是，則加州醫療保險應批准付款。出售儀器的供應商然後先從聯邦醫療保險處收取費用，如聯邦醫療保險不予承保，則再向加州醫療保險收取。此過程有時需額外的時間，但如使用者只有加州醫療保險時則應可無須付費先取得儀器。

如個人有私人保險，包括聯邦醫療計劃的HMO和Medi-Gap保險，有些計劃是承保輔助技術的。每個保險公司有其提供福利之標準。與個別供應商合作可能會幫助加速申請過程。如你的申請被否決，如屬HMO，你可向公司部上訴；如屬其他類型的保險，可向保險委員會上訴。

➤ 我如何可符合資格？

聯邦醫療保險及／或加州醫療保險將只支付屬「合理和必須」的服務與設備。你的醫生需要清楚說明為什麼該人為什麼需要輔助技術。大部份的設備將由耐用醫療設備者提供。與一個向聯邦醫療保險及／或加州醫療保險收帳有經驗的公司合作最好。很多時候如服務者寫一份說明所需設備之報告，指出其對消費者之益處，以及該設備是能滿足消費者需要之最低費用設備，亦會有助。

➤ 可提供什麼類型的設備？

當聯邦醫療保險計劃承保輔助技術儀器和服務時，它一般屬B部份的計劃（門診服務）。B部份服務之中包括：

- 全面的門診康復設施服務
- 物理和職能治療
- 言語病理學服務
- 修復性儀器；和
- 耐用醫療設備

聯邦醫療保險和加州醫療保險將同時提供像以下的設備：

- 呼吸器，其他幫助呼吸的機器和氧氣帳
- 醫院病床
- 輪椅，包括特製的電力驅動輪椅
- 拐杖，手杖，秋千杠，或助行器
- 吸入器和噴霧器
- 便桶
- 吮吸器
- 牽引器
- 搏心器
- 注入泵
- 漩渦浴
- 驗血條和血糖監察器（如你有糖尿病）
- 義肢
- 另類和輔助溝通（AAC）儀器

➤ 它所費多少？

聯邦醫療保險

通過門診（B部份）服務福利購買設備，每年的自扣額為\$100。你只能就聯邦醫療保險准予之費用付此自扣額。此外，你必須就B部份提供的大部份服務和儀器付20%的共付額。如你有加州醫療保險，它可能幫助你支付這些費用。

醫生和設備的供應者可以收取高於聯邦醫療保險准許的費用。病人需支付任何超出聯邦醫療保險准予之費用，再加准予費用之20%作為共付額。事實上，這可以是相當的款項。有些服務者已同時按指定基礎提供服務和設備。意指服務者同意將收費限於聯邦醫療保險所准予者。（准予之費用，由聯邦醫療保險支付80%，由你支付20%）。很多服務者不按指定基礎提供設備，但很多時候都值得嘗試找一個願意按此基礎提供設備的服務者。聯邦醫療保險必須提供你所在地區之服務者名單。

如你同時有聯邦醫療保險和加州醫療保險，加州醫療保險負責支付上述聯邦醫療保險准予之費率。

聯邦醫療保險和加州醫療保險分開設定什麼時候租用和什麼時候購置設備的規則。討論詳情不屬此單張的範疇。你可以從此單張後面所列的機構索取更多資料。

加州醫療保險

很多符合加州醫療保險的人士，將可取得必須的設備而無須自付費用。有些人，因為他們的收入，符合加州醫療保險的資格但需要分擔費用。這些必須在每個月支付分擔費用然後加州醫療保險才支付他們醫療費用之其餘部份。但他們可以從任何合理召致之醫療支出達到此分擔費用的規定（即使是加州醫療保險本來不會支付的服務或設備）。分擔費用額要看個人之收入而定。

➤ 如我的要求被否決呢？

雖然取得輔助技術之過程應該簡單，很多時候並非如此。聯邦醫療保險和加州醫療保險會否決一些設備的要求，特別是在首次申請的時候。但很多時候在否決之後提供更多需要此儀器的資料可使你得到批准。同時你亦可以就聯邦醫療保險或加州醫療保險之否定提出上訴。重要的從曾成功取得輔助技術之個人或機構中得到協助和支援。以下列出一些可以幫助你的機構。

Protection and Advocacy, Inc. (PAI)

三藩市灣區辦事處：

433 Hegenberger Blvd., Suite 220

Oakland, CA 94621

(510) 430-8033/免費/TDD電話：(800) 776-5746（有多種語言協助）

Assistive Technology Project: 916-488-9950（沙加緬度）

網站：www.pai-ca.org

Protection and Advocacy,

Inc. 編印有關從多個機構包括聯邦醫療保險和加州醫療保險取得輔助技術權利之出版物，和可就個案提供資料和協助。

Independent Living Resource Center of San Francisco

(AT Network的本地機構合作者)

649 Mission Street, 3rd Floor

San Francisco, CA 94105

415-543-6222 (西班牙語, 543-6743; 華語, 543-6768; TTY 543-6768)

為所有年齡和傷殘的三藩市居民提供資料和協助。

Bay Area Legal Aid

50 Fell Street, San Francisco, CA 94102

415-982-1300 (有通西班牙語, 華語, 越南語, 菲律賓語和俄語職員協助)

提供資訊和協助, 特別為加州醫療保險計劃的受患者或那些缺乏任何正規醫療保險者服務。

HICAP

(800) 434-0222 (有通西班牙語, 國語和粵語職員協助)

為耆英和所有年齡的聯邦醫療保險受患者提供資料和協助。

<http://www.seniorsurvivalschool.org>

此事實說明由Senior Survival School編寫, 這是Planning for the Elders in the Central City項目之一。耆英生活能力學校是一個以社區為主的耆英訓練計劃, 目的在分享資訊, 識別問題, 和設計方案。查詢詳情可聯絡Angelique Gonzales, 965 Mission Street, Suite 550, San Francisco, CA 94103。電話: 703-0188; 傳真: 703-0186; 電子郵件: angelique@seniorsurvivalschool.org。